

Kidney *Chronicles*

RED DE CONTACTOS DE ENFERMEDADES RENALES EN ETAPA TERMINAL DE NUEVA YORK

FEBRERO 2016

CONSEJOS ÚTILES PARA AYUDAR A QUE LOS PACIENTES CON ERET ABOGUEN POR SI MISMOS



Mejorando el Cuidado de la Salud para el Bienestar ComúnSM

Como regresar al trabajo mientras recibe diálisis

Muchas personas con enfermedad renal en etapa final (ESRD) han regresado a la escuela, obtenido diplomas y comenzado trabajos y carreras profesionales. Han sido capaces de alcanzar estas metas con mucho esfuerzo, dedicación y programas de capacitación que están disponibles para ayudar a las personas que viven con ESRD en la transición hacia la fuerza laboral.



Si usted recibe Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés), Seguro por Incapacidad del Social (SSDI, por sus siglas en inglés) o ha sido diagnosticado con una discapacidad, usted puede cualificar para recibir ayuda de diferentes maneras que le permitirán alcanzar sus metas de trabajo personales. El apoyo puede incluir adiestramiento laboral o acceso necesario para el uso de tecnologías de adaptación. Usted puede comenzar el proceso hablando con el trabajador social de su equipo de cuidado de diálisis acerca de cómo puede adaptar un trabajo a su horario. Explore sus posibilidades: verifique con sus programas de rehabilitación vocacional estatal y local o consulte el Programa del Boleto para trabajar del Seguro Social.

Existen muchas maneras en las que usted puede facilitar su regreso al trabajo o servir de voluntario, y hacer o modificar su currículum.

Conozca sus derechos como paciente de diálisis en el lugar de trabajo

Es importante que usted conozca sus derechos como paciente de diálisis en el lugar de trabajo. La Ley de Estadounidenses con Discapacidad requiere que los empleadores con 15 o más empleados encuentren maneras para ayudar a que los empleados

De qué manera lo puede ayudar la Red

- Aboga en su nombre.
- Responde a sus preguntas acerca del tratamiento, selección de modalidad u otros asuntos.
- Elabora y le proporciona a usted y a su familia materiales educativos, como por ejemplo, boletines informativos.
- Trabaja con profesionales en enfermedades renales para mejorar la atención que se le proporciona.
- Ayuda a mantenerlo informado y actualizado para respaldar su participación en la atención y opciones de tratamiento.
- Evalúa y resuelve quejas relacionadas al cuidado de salud.

Como regresar al trabajo mientras recibe diálisis *continúa de la página 1*

con alguna discapacidad puedan seguir trabajando. Esta ayuda puede incluir proveer tiempo libre para recibir la diálisis, visitar otro proveedor de cuidado médico, poder hacer un intercambio de diálisis peritoneal y proveer más periodos de descanso. Si usted trabaja con un empleador que tiene 50 o más empleados, la Ley de Licencia Familiar y Médica (FMLA, por sus siglas en inglés) requiere que el empleador provea un mínimo de 12 semanas de ausencia sin paga para permitir que el empleado pueda cuidar de su salud o la salud de algún ser querido.

¿Qué dicen los miembros del PAC?

“Yo me retiré del magisterio hace doce años. Encontré que trabajar mientras recibía diálisis me mantenía activo y me sentía muy bien en ese entonces. Mi recomendación para los pacientes es que se mantengan activos mientras reciben sus tratamientos de diálisis. Quizás tengan que retarse algunos días pero, en general, se sentirán mejor”.

“Yo trabajo como gerente de programación de sistemas en una firma de servicios financieros. Para asegurarme de poder trabajar horas regulares, recibo mis diálisis en un centro de diálisis nocturno”.

Poniendo su Salud PRIMERO:

Cuidados del catéter para la hemodiálisis

Como usted sabe, es importante que examine diariamente si surgen cambios en su acceso de diálisis..

En la edición de este mes de Kidney Chronicles nos enfocamos en el catéter para la hemodiálisis. Los pacientes de diálisis que usan catéter tienen mayor riesgo a sufrir infecciones, problemas cardiacos y hasta la muerte que aquellos pacientes que usan fístulas AV o injertos en sus accesos de diálisis.

Los síntomas de una infección en el catéter para la hemodiálisis

Es importante que siga las instrucciones de cuidado para su catéter, exactamente como le enseñaron, para evitar una infección seria. Usted debe saber las señales y síntomas que le indican que hay una infección en el

catéter. Si presenta alguna, infórmele a su médico inmediatamente para que pueda obtener un tratamiento adecuado lo más rápido posible.

Algunas de las señales y síntomas de una infección en el catéter incluyen...

- Fiebre
- Escalofríos
- Drenaje del catéter en el lugar de salida
- Enrojecimiento o sensibilidad en el lugar de salida del catéter
- Síntomas generales de debilidad y dolencia

Tratamiento

Si tiene una infección, necesitará ser tratada con anti-biótico. El mismo puede ser administrado directamente en la piel, por boca o mediante el uso de sueros. El tipo de tratamiento de antibiótico dependerá del tipo de infección que usted tenga y la seriedad de la misma.



Mejorando el Cuidado de la Salud para el Bienestar Común™

Para presentar una queja, comuníquese con:

End-Stage Renal Disease Network of New York

1979 Marcus Avenue, Lake Success, NY 11042-1072

Línea directa para el paciente: 1 (800) 238-ESRD (3773)

Correo electrónico: info@nw2.esrd.net • Web: esrd.ipro.org

Desarrollado por la Red de Paciente de ESRD de IPRO en Nueva York bajo contrato con los Centros de Servicio de Medicaid y Medicare. Contrato número HHSM-500-2016-00020C